



# Junior Champion Trophy

Nationale Junioren-Meisterschaften, Sommer 2018

Championnats Nationaux juniors, été 2018

Campionati Nazionali juniores, estate 2018

07.-15.07.2018, Bellinzona, Giubiasco, Locarno

Co-Sponsors



Ball Supplier



Local Sponsors





Shazammate il codice  
e scoprite la BMW X2.



Piacere di guidare

BE THE ONE WHO DARES.



# LA PRIMA BMW X2.

ORA PRESSO IL VOSTRO PARTNER BMW.

**Garage Torretta SA**  
6500 Bellinzona  
[www.bmw-torretta.ch](http://www.bmw-torretta.ch)

**Garage Torretta SA**  
6710 Biasca  
[www.bmw-torretta-biasca.ch](http://www.bmw-torretta-biasca.ch)



### Cari amici del tennis,

tra gli importanti compiti di Swiss Tennis rientra anche la realizzazione nel nostro Paese di tornei internazionali e campionati nazionali a ogni livello, per fare in modo che i nostri atleti possano confrontarsi con i migliori senza dover affrontare pesanti viaggi.

25 tornei internazionali sono al momento in programma in Svizzera. A ciò si aggiungono i campionati svizzeri di attivi, juniores e seniores, i campionati nazionali a squadre Interclub e i campionati di club.

Già per la seconda volta il campionato juniores ufficiale svizzero, Junior Champion Trophy 2018, si svolgerà in Ticino. Dopo la prima edizione di successo con volti felici a tutti i livelli, gli organizzatori si rallegrano di ospitare gli juniores anche quest'anno. Sui campi in terra battuta dei TC Bellinzona, TC Giubiasco e TC Locarno nell'arco di una settimana l'élite nazionale dei giovani campioni si contenderà il titolo di campione svizzero estate 2018.

Desidero cogliere l'occasione per ringraziare Fabrizio Delcò e il suo team. Ancora una volta si impegneranno per creare le condizioni ideali per gli atleti partecipanti e gli spettatori presenti. Un ringraziamento anche a tutti i partner e sponsor e ai numerosi aiutanti volontari senza il cui supporto non sarebbe stato possibile organizzare lo Junior Champion Trophy estate.

Auguro a tutti i partecipanti e agli organizzatori e spettatori incontri emozionanti e leali, in campo e a bordo dei campi.

Saluti sportivi,

**René Stambach**  
Presidente Swiss Tennis

### Chers amis du tennis,

Parmi les missions clés de Swiss Tennis figure l'organisation, dans notre pays, de tournois internationaux et de championnats nationaux à tous les niveaux afin que nos athlètes puissent prendre la mesure de l'élite parmi leurs pairs sans longs et coûteux déplacements.

Actuellement, 25 tournois internationaux ont lieu en Suisse. A cela s'ajoutent les Championnats suisses des actifs, des juniors et des seniors, les Championnats nationaux par équipes dans le cadre des Interclubs, ainsi que les Championnats des clubs.

Le Junior Champion Trophy 2018, le Championnat suisse officiel des juniors, se déroule au Tessin pour la deuxième fois de rang. Après une première souriante à tous points de vue, les organisateurs se réjouissent d'accueillir les juniors pour une nouvelle édition cette année. Sur la terre battue du TC Bellinzona, du TC Giubiasco et du TC Locarno, l'élite de la relève nationale va une nouvelle fois être à l'œuvre pour couronner les champions suisses de l'été 2018.

Je tiens à remercier très chaleureusement Fabrizio Delcò et toute son équipe. Ils travailleront à nouveau d'arrache-pied pour offrir un cadre idéal aux athlètes participants et aux spectateurs qui viennent les admirer. J'aimerais également inclure dans mes remerciements tous les partenaires et sponsors, ainsi que les innombrables bénévoles dont l'aide et le soutien sont l'indispensable terreau où peuvent prospérer des manifestations telles que le Junior Champion Trophy d'été.

Et maintenant, il ne me reste qu'à souhaiter des rencontres captivantes et fair-play à tous les participants, aux organisateurs et aux spectateurs – sur les courts et à côté.

Salutations sportives

**René Stambach**  
Président Swiss Tennis

### Geschätzte Tennis-Freunde

Zu den wichtigen Aufgaben von Swiss Tennis gehört auch die Durchführung von internationalen Turnieren und nationalen Meisterschaften auf allen Stufen in unserem Land, damit sich unsere Athleten ohne aufwändige Reisen mit den Besten messen können.

25 internationale Turniere werden derzeit in der Schweiz ausgerichtet. Dazu kommen die Schweizermeisterschaften der Aktiven, der Junioren und der Senioren, die nationalen Teammeisterschaften im Interclub sowie die Clubmeisterschaften.

Bereits zum zweiten Mal findet die Junior Champion Trophy 2018, die offiziellen Junioren Schweizermeisterschaft, im Tessin statt. Nach der erfolgreichen Premiere mit strahlenden Gesichtern auf allen Ebenen freuen sich die Organisatoren auf die diesjährige Ausgabe. Auf den Sandplätzen des TC Bellinzona, TC Giubiasco und TC Locarno wird während einer Woche die nationale Elite im Nachwuchsbereich am Werk sein, um die Schweizermeister Sommer 2018 zu küren.

An dieser Stelle möchte ich mich bei Fabrizio Delcò und seinem Team bedanken. Sie werden wiederum für ideale Bedingungen für die teilnehmenden Athleten und die anwesenden Zuschauer sorgen. Mein Dank geht weiter an alle Partner und Sponsoren sowie der unzähligen freiwilligen Helferinnen und Helfer, ohne deren Unterstützung Anlässe wie die Junior Champion Trophy Sommer gar nicht erst durchgeführt werden können.

Ich wünsche den Teilnehmenden wie den Organisatoren und Zuschauern spannende und faire Begegnungen – auf und neben den Courts.

Sportliche Grüsse

**René Stambach**  
Präsident Swiss Tennis



USE THE  
PROMOCODE:  
TENNIS2018  
**FOR A 20%  
DISCOUNT**

**We are a multi-brand  
online store presenting  
swiss and international  
fashion brands**

**Brandable**  
LUXURY & ELEGANCE

**[www.brandable.ch](http://www.brandable.ch)**



## **Cari appassionati di tennis, Cari sostenitori e inserzionisti,**

alle pagine importanti della storia del tennis svizzero ne abbiamo aggiunta un'altra con nomi ticinesi che vorremmo vedere nei prossimi anni issarsi fra le vette delle classifiche mondiali.

Oltre ai nomi di Martina Hingis e di Roger Federer, già vincitori dell'ambito trofeo sui nostri campi ora possiamo aggiungere anche quello di Kim Fontana, vincitrice lo scorso anno del titolo U18 e quello di Carolina Polzutter, finalista nella categoria U12.

Grazie all'impegno del comitato organizzativo i tre club affiliati a Tennis Ticino (il TC Bellinzona, il TC Giubiasco e il TC Locarno) sono pronti per la seconda edizione dei campionati CH Juniores che ospiteranno oltre 500 ragazzi e ragazze.

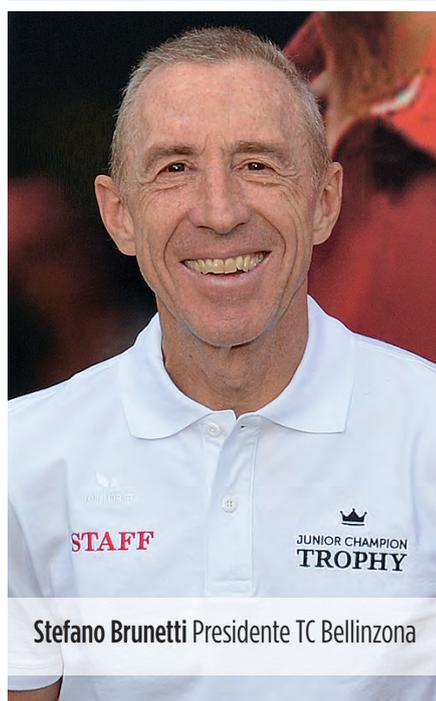
Per il Ticino è un grande onore e anche motivo d'orgoglio ospitare una manifestazione così prestigiosa, con la quale, oltre a mettere in luce le peculiarità territoriali del nostro Cantone, confermeremo, dopo il successo dello scorso anno, al movimento tennistico nazionale le nostre doti organizzative e la nostra disponibilità ad accogliere.

Un momento sportivo e sociale molto importante: ragazze e ragazzi dai 10 ai 18 anni provenienti da tutta la Svizzera si ritroveranno per una settimana tutti assieme a sud del San Gottardo dando vita ad un intenso momento di confronto e di crescita sportivo e umano.

Per gli appassionati di tennis sarà invece un'occasione unica per presenziare a una settimana ricca di partite fra giovani talenti, attenti osservatori alla ricerca del futuro campione di cui poter dire un giorno di averlo visto da piccolino e averne colto fin da subito l'enorme talento.

In conclusione, un grande grazie al comitato organizzativo che, con a capo il suo presidente Fabrizio Delcò, con passione, impegno ed entusiasmo si è messo al lavoro già da mesi affinché il successo dello scorso anno si possa ripetere anche nel 2018. Quale miglior trampolino in vista dell'edizione finale dell'anno prossimo!

**Giuseppe Canova**  
**Presidente Tennis Ticino**  
**Membro di comitato di Swisstennis**



**Stefano Brunetti** Presidente TC Bellinzona



**Alvaro Mellini** Presidente TC Locarno



**Giorgia Carpi** Presidente TC Giubiasco



HOTEL & SPA  
**INTERNAZIONALE**  
— BELLINZONA —

[www.hotel-internazionale.ch](http://www.hotel-internazionale.ch)



[info@hotel-internazionale.ch](mailto:info@hotel-internazionale.ch)



***Ihre Vorteile:***

-  *8% Rabatt auf Direktbuchungen*
-  *10% Rabatt in unserem Restaurant*
-  *20% Rabatt auf Massagen*
-  *Frühstücksbuffet inbegriffen*
-  *Freie Nutzung des Wellness-Center*

Viale Stazione 35  
CH – 6500 Bellinzona  
Tel. +41 (0)91 825 43 33  
Fax. +41 (0)91 825 46 46

***Official partner of***



JUNIOR CHAMPION  
**TROPHY**

## Comitato Organizzativo JCT Summer 2018



**Samanta Brenni**  
Membro  
TC Giubiasco

**Ivan Baroni**  
Membro  
TC Locarno

**Fabrizio Delcò**  
Presidente  
Finanze/Media

**Stefano Brunetti**  
Membro  
TC Bellinzona

**Alessandro Marrarosa**  
Vice Presidente  
Sponsoring

**Carlo Baggi**  
Membro  
Rappr. ArTT

**Officials:**  
Danilo Berretta  
Carlo Baggi

**Officials:**  
Alvaro Mellini  
Fabiano Mellini

**Officials:**  
Domenico Palmieri  
Marina Grassi

**Collaboratore:**  
Anthony Ku

**Manut. campi:**  
Mario Michetti

**Manut. campi:**  
Franc Rasic

**Manut. campi:**  
Drazen Vorgic



Sulla scia del successo e gradimento riscontrati l'anno scorso, il Comitato Organizzativo è pronto per accogliere nuovamente i Campionati Svizzeri Juniores che si svolgeranno dal 7 al 15 luglio 2018.

Oltre 1500 tra giocatori, famiglie e allenatori provenienti da tutta la Svizzera potranno trascorrere nelle migliori condizioni una settimana di sport e relax.

In qualità di Presidente del Comitato Organizzativo desidero ringraziare i Tennis Club Bellinzona, Giubiasco e Locarno che hanno messo a disposizione le loro accoglienti strutture e l'apprezzato personale, così come l'Associazione regionale Tennis Ticino e Swiss Tennis per il loro supporto tecnico.

Un ringraziamento di cuore ai miei colleghi di Comitato per aver dedicato molto del loro tempo libero.

Naturalmente la mia gratitudine va estesa agli sponsor, partner, inserzionisti, ai Comuni di Bellinzona e Locarno, all'Organizzazione Turistica Regionale Bellinzonese e Alto Ticino ed in particolare agli sponsor principali Garage Torretta BMW-MINI, Brandable, Hotel & Spa Internazionale, Red Plus, Rapelli e UBS.

Ai tennisti, allenatori, accompagnatori, arbitri do il mio caloroso benvenuto, quello del Comitato Organizzativo e dell'intero staff.

**Fabrizio Delcò**

Presidente Comitato Organizzativo JCT Summer 2018

IMBATTIBILI!...SU TERRA BATTUTA  
UNBEATABLE!...ON CLAY COURT



RED PLUS®



LA NUOVA GENERAZIONE DEI CAMPI DA TENNIS IN TERRA BATTUTA  
THE NEW GENERATION OF TENNIS CLAY COURTS



FRANCE - MONTECARLO



NORWAY - OSLO  
NORWAY TENNISFABRIKKE



FRANCE - PARIS - TC BOROTRA



### PERCHÈ SCEGLIERE REDPLUS?

- Si può installare su qualsiasi superficie esistente: cemento, mateco, terra, resina ecc...;
- Risparmio sui costi di preparazione di sottofondo per nuove costruzioni;
- Non necessita di fermo campo dopo la costruzione;
- Non teme vento (terra antivento);
- Non teme gelo;
- Altissimo drenaggio dell'acqua;
- Minimo ricarico di terra per la manutenzione;
- Non si formano buche;
- Mantiene nel tempo le proprie caratteristiche e la morbidezza di gioco;
- Scivolata come sui campi in terra battuta tradizionale e buon rimbalzo della palla;
- Risparmio sulle spese di riscaldamento nei campi coperti.

### WHY CHOOSE REDPLUS?

- Can be installed on any type of surfaces: concrete, mateco, clay, resin ect...;
- Cost saving on preparing underlying the surface;
- Does not require stationary field after building;
- Not sensitive to wind;
- Not sensitive to freeze;
- Tall drain of the water;
- Minimum load of clay for the maintenance;
- Not formed holes;
- Maintains characteristics over time and smoothness of play;
- Solid footings, sliding and true ball bounces;
- Saving money on indoor clay tennis court heat.



SWITZERLAND - BELLINZONA - TC BELLINZONA



SWITZERLAND - CHIASSO - TC CHIASSO



ENGLAND - LITTLE ASTON  
LITTLE ASTON TENNIS CLUB



FRANCE - BIOT - MOURAFOGLOU TENNIS ACADEMY



@: info@redplus.ch  
web: redplus.ch

L'Autorità comunale di Locarno è sempre particolarmente lieta di poter accogliere degli eventi rivolti alle giovani generazioni. È appunto il caso per i Campionati svizzeri juniores di tennis, che saluto con grandissimo piacere.

Questo torneo, giocato anche sui campi del Bellinzonese, permette di dimostrare il livello di preparazione raggiunto dai numerosissimi giovani che vi prendono parte, dando loro modo di mettere in rilievo le personali attitudini in questa sempre affascinante disciplina sportiva.

Tanto che uno di questi "pulcini" potrebbe magari profilarsi quale nuovo astro nascente del firmamento tennistico, come fu il caso per Roger Federer che proprio in Ticino divenne campione svizzero per la prima volta.

I Campionati juniores non sono però solo impegno agonistico, bensì anche occasione di socializzazione e di svago. Un aspetto che non coinvolge unicamente i giovani atleti, ma pure i loro allenatori, i famigliari e gli amici che parteciperanno all'evento per dare sostegno a chi si confronta nelle varie partite.

L'esperienza delle precedenti edizioni ci dice che solitamente sono oltre un migliaio le persone che ci raggiungono per questi Campionati.

Benvenuti quindi a Locarno dove avrete modo di apprezzare le numerose attrazioni e le bellezze che la nostra regione sa offrire, alle quali si sommano l'accoglienza e l'ospitalità tipiche del Locarnese.

Elementi che renderanno indimenticabili le giornate passate da noi all'insegna del tennis, sport affascinante e coinvolgente.

**Ing. Alain Scherrer**  
Sindaco di Locarno



**Care tenniste, cari tennisti,  
Care amiche e cari amici sportivi,**

Per la capitale quella del 2018 sarà davvero un'estate speciale, all'insegna dello sport e con numerosi appuntamenti, uno più entusiasmante dell'altro. Tutti comunque all'insegna del divertimento e del benessere fisico... con un occhio di riguardo all'agonismo d'alto livello. Sto parlando del Tour de Suisse oppure dei Mondiali di calcio: discipline non per tutti i fisici ma con in comune l'enorme forza aggregante. Sarà infatti composto da migliaia e da diverse generazioni il pubblico che si radunerà nelle piazze e nei ritrovi allestiti nei diversi quartieri della città, chi a fare il tifo per la sua squadra, chi ad ammirare le abilità dei propri beniamini. Ma anche il "villaggio" tennistico di questi campionati promette bene: "qualcosa" come 1'500 sportivi, fra giocatori, accompagnatori, allenatori, addetti ai lavori e spettatori animeranno la manifestazione, senza dimenticare l'indotto per alberghi e ristoranti della regione. Per i protagonisti l'occasione di avvalersi di campi da gioco rinnovati e... pronti ad accogliere talenti e futuri campioni! Del resto anche la visibilità mediatica di Roger Federer è iniziata così: dalle trasferte sfiancanti ai tornei martellanti, dai sacrifici ai primi risultati... Piano piano è cresciuto e ora ogni suo gesto è seguito e replicato da milioni di appassionati! Ogni sua impresa, che si svolga a qualsiasi ora del giorno o della notte, state pur certi che non passa inosservata. Lo stesso vale per le sue apparizioni: sempre gentile, disponibile e commosso a ogni vittoria, nonostante le assillanti richieste di autografi e selfie. Grazie al suo impegno (tra l'altro passato anche dal Ticino in giovane età, ai primi set) il Federer "stellare" con la sua semplicità e generosità – esemplari – ha dato lustro ad una disciplina sportiva che richiede volontà e tenacia. E questi stessi campionati ne sono la prova, essendo diventati la principale vetrina delle potenzialità giovanili a livello nazionale.

Ciò significa una crescita, qualitativa e partecipativa che vi rende onore.

Motivazione, sensibilità, attenzione, grinta: sono alcuni degli ingredienti dei match che animeranno questo torneo che, ne sono certo, saprà sorprenderci e regalarci belle emozioni! Complimenti agli organizzatori e... che vinca il migliore!

**Mario Branda**  
Sindaco di Bellinzona



## Il primo ticinese, Campione Svizzero Juniores



Alvaro Mellini, Lucerna, 1959.

1954	TC Bodio	con la presenza del Consigliere Federale Enrico Celio
1981	TC Lido Lugano	ha partecipato Jakob Hlasek U18
1990	TC Morbio	<b>Martina Hingis</b> , Campionessa Svizzera U14
1993	TC Bellinzona	<b>Patty Schnyder</b> , Campionessa Svizzera U18 <b>George Bastl</b> , Campione Svizzero U18 <b>Roger Federer</b> , Campione Svizzero U12 Hanno inoltre partecipato: <i>Ivo Heuberger</i> e <i>Marco Chiudinelli</i>
2004	TC Locarno	<b>Lisa Sabino</b> , Campionessa Svizzera U18
2006		<b>Lisa Rossi</b> , Campionessa Svizzera U16
2017	TC Bellinzona	<b>Kim Fontana</b> , Campionessa Svizzera U18 <b>Carolina Pölzgutter</b> , Vice-Campionessa Svizzera U12 <b>Jakub Paul/Gabriel Currlin</b> , Vice-Campioni Svizzeri doppio U18 <b>Jeffrey von der Schulenburg/Geremia Rossi</b> , Vice-Campioni doppio U16



Carolina Pölzgutter e Kim Fontana.

# Campionati Svizzeri Juniores - Bellinzona 1993



Il secondo da sinistra è Roger Federer.



Premiazione finale con Patty Schnyder e Roger Federer.



Condividere il buono della vita  
Gutes im Leben teilen  
Partager le bon côté de la vie

## Campionesse Svizzere Juniores Ticinesi dal 1997 ad oggi...

1997	inverno	<b>Elisabetta Gianella</b>	U12
1998	inverno	<b>Tina Schmassmann</b>	U12
1998	estate	<b>Elisabetta Gianella</b>	U14
1999	estate	<b>Serena Bergomi</b>	U14
2000	inverno	<b>Serena Bergomi</b>	U16
2000	estate	<b>Serena Bergomi</b>	U16
2001	inverno	<b>Tina Schmassmann</b>	U18
2002	estate	<b>Lisa Sabino</b>	U16
2003	inverno	<b>Kristina Huba</b>	U12
2003	estate	<b>Lisa Sabino</b>	U18
2004	estate	<b>Lisa Sabino</b>	U18
2006	estate	<b>Lisa Rossi</b>	U16
2016	inverno	<b>Emma Pennè</b>	U12
2016	inverno	<b>Susan Bandecchi</b>	U18
2017	estate	<b>Kim Fontana</b>	U18



Kim Fontana.



## Campioni Svizzeri Juniores Ticinesi dal 1997 ad oggi...

2008	estate	<b>Gabriele Moghini</b>	U12
2009	estate	<b>Federico Valsangiacomo</b>	U16
2013	inverno	<b>Gabriel Currlin</b>	U14
2013	estate	<b>Gabriel Currlin</b>	U14
2014	estate	<b>Gabriel Currlin</b>	U16

Bellinzonese  
e Alto Ticino  
4 authentic living



# Enjoy sport and nature

[www.bellinzonese-altoticino.ch/mtb](http://www.bellinzonese-altoticino.ch/mtb)



## 'Mi piace un botto'

Scattano sabato i Junior Champion Trophy. Le emozioni di alcuni dei giovani ticinesi qualificati nel tabellone principale.

di Sabrina Melchionda

«I miei idoli? Del tennis dici?». Norah stravede per Justin Bieber, ma del suo cantante preferito magari si avrà modo di parlare un'altra volta. Sì, chi ammira nel tennis? «Novak Djokovic», risponde un po' a sorpresa. Norah Lenz ha 14 anni e l'argento vivo addosso. «Federer? Naaa, è troppo banale... Di Djokovic mi piace un botto il suo gioco e come si comporta sul campo, anche se per molti fa il "superiore". Non è la prima volta che parteciperà ai Campionati svizzeri junior, ma giocare in Ticino ha un sapore speciale, in quanto «possono venire a vederti molte persone che ti conoscono e questo mette a proprio agio». Del tennis ama «in particolare che ti concede di combattere fino alla fine. Puoi essere sotto anche 0-5 e poi recuperare. Questo ti permette di diventare una persona più forte: di imparare che anche nella vita, lottando, ce la si può fare». Le piacerebbe vincerli. I Campionati in casa. «ovviamente; ma in ogni caso l'importante è imparare dagli errori per potermi migliorare».

Enea Ramelli, 12 anni non compiuti, ricorda che alla sua prima partecipazione «l'emozione era alta, perché è un appuntamento per il quale ci si prepara al massimo». Prima di ogni partita, dice, è «agitato e non riesco a mangiare molto. Poi - agglunge coi tratti del viso che si distendono - entro in campo e mi libero». Unico maschio tra i ticinesi direttamente

nel tabellone principale - oltre a Gabriel Currin, ieri assente poiché impegnato in allenamento; così come assenti per impegni erano Katerina Tsygourova e Emma Pennè -, è rimasto «folgorato» a 3 anni e mezzo guardando Federer in tv. «Era bellissimo vederlo. Andavo sul divano con asciugamano e banana come lui: a ogni cambio campo prendevo la racchetta e giocavo contro il muro». Due anni or sono ha potuto osservare il suo idolo - di cui, spiega serio, ammira «la concretezza in campo e il fatto che non sia molto dimostrativo; ma da un piccolo gesto capisci che c'è eccome» - agli Swiss Indoors di Basilea: «È come vedere un dio. Quando è entrato in campo ho provato un'emozione enorme, mi veniva quasi da piangere. Poi ha iniziato a giocare e io non ho più detto una parola. Me lo riorderò tutta la vita».

Lia Forni è uno scricchiolo che, prima di fare sul serio, giocava con i fratelli. «Cerco sempre di lottare fino alla fine» e la prospettiva di esibirsi davanti al pubblico amico - afferma con un sorriso timido - non le mette più pressione del solito. Il futuro è ancora lontano e, forse, anche a 12 anni certi sogni possono apparire troppo grandi. Provera, dice stringendosi nelle spalle, «ad andare il più lontano possibile. Vedremo cosa succederà».

Nello stesso tabellone di Lia anche Carolina Pölgutter, 'vulcano' biondo classe 2006, la più giovane nella rappresentanza, che non vede l'ora che parenti e amici la vedano all'opera. Pur essendo figlia d'arte (i genitori sono istruttori), ha imparato ad amare il tennis a modo suo, alla 'Caro'. Parla spalancando gli occhi chiari come l'acqua e con un sorriso contagioso che mette allegria. «Del tennis mi piace proprio tut-



Da sinistra: Norah Lenz, Carolina Pölgutter, Lia Forni, Enea Ramelli, Livia Atroldi (giocherà le qualificazioni) e Kim Fontana

to, proprio tanto! Giocare i tornei permette di conoscere nuova gente e poi è uno sport che mi fa rilassare. Tra allenamenti e partite è in campo anche fino a sei volte la settimana. Sovente è papà che la prepara «- ammette con sincerità disarmante - litighiamo un po' spesso. Però è un bravo allenatore e alla fine si èhim, è lui che ha sempre ragione», aggiunge trasformando il sorriso in una sonora risata. Tra le più talentuose in Svizzera, è tanto solare

quanto caparbia. Le Medie (che inizierà a settembre) «a certi fanno paura, io non capisco cosa ci sia da temere». Perdere a tennis, invece, non le va giù «proprio per niente», indica con una smorfia. Da grande le «piacerebbe tanto vincere un Grande Slam». Quale tra i quattro, ha poca importanza. «Se diventare una campionessa sarà la sua strada, sarà il cuore a portarla». Kim Fontana parla con l'esperienza dei suoi 18 anni fra due settimane («un nuovo capi-

to») e la pacatezza di chi ha superato gli anni più complicati, quelli dell'adolescenza. «Amo questo sport soprattutto perché mi rispecchia: sono sempre stata un po' solitaria e in campo si può contare solo su di sé stessi». Iscritta a un liceo privato, «perché dopo un anno sabbatico ho capito di volere una formazione post obbligatoria», sta lavorando affinché un giorno riesca a vivere di tennis. «È il mio sogno più grande; ma non c'è un momento

preciso in cui l'ho capito. Queste cose non si capiscono, si sanno». Dove li porterà la loro grande passione, è presto per dirlo. A Enea, Lia, Carolina, Kim oggi è concesso sognare. E, come Norah, godersi questo momento che si sono guadagnati con impegno e dedizione: «Che bello, mi sento importante come una di quelle tenniste che vedo in televisione».

Guarda il video su [www.laregione.ch/it/tennistjct](http://www.laregione.ch/it/tennistjct)

### COME SEGUIRLI



Fabrizio Delcò, presidente del comitato organizzatore

Da martedì è attivo il sistema di 'livescore', con l'aggiornamento in tempo reale di tutte le partite, gioco dopo gioco. Informazioni sulla manifestazione sui due siti principali, [www.swisstennis.ch/jct](http://www.swisstennis.ch/jct), dove si trovano tutti i risultati online, e il sito di riferimento dell'Artt [www.tennis-ticino.ch](http://www.tennis-ticino.ch). I Campionati svizzeri sono anche sui canali social, [www.facebook.com/JCTSummer17](http://www.facebook.com/JCTSummer17); [www.instagram.com/jctsummer17/](http://www.instagram.com/jctsummer17/).

### IL PRESIDENTE

#### Delcò: 'Chiara visione d'insieme'

«Siamo un gruppo unito, pronto ad affrontare con serenità anche i piccoli inconvenienti che possono sorgere. Domani tutto sarà a posto». Le rassicurazioni sono di Fabrizio Delcò, presidente del comitato organizzatore dei Campionati svizzeri Juniores che si svolgono da sabato sui campi del Tc Bellinzona, la sede centrale, del Tc Locarno e del Tc Giubiasco. Una collaborazione a tre che sta dando ottimi frutti voluta proprio dal comitato presieduto da Delcò. «Abbiamo voluto coinvolgere un rappresentante di ogni club nel nostro gremio, anche sulla scorta di quanto emerso a Uster, sede delle edizioni precedenti dei Campionati. Nel loro comitato non c'era un rappresentante di ogni club, e questo ha creato dei problemi in tema di comunicazione. Non si riusciva ad avere una chiara visione d'insieme. In quest'ottica, riteniamo di avere fatto la mossa giusta, per un evento appagante dal punto di vista tecnico e sportivo, per quanto complicato da allestire». È tutto pronto, quindi, per una manifestazione che si protrarrà per tutta la prossima settimana e che dovrebbe vedere la presenza, quantomeno nei primi giorni di

gara, «di più o meno 2'000 persone, tra giocatori, accompagnatori, allenatori e familiari». Sono circa ottanta gli addetti ai lavori. «Disponiamo di 18 campi in terra rossa, 12 dei quali di nuova generazione (Redplus), a Bellinzona e Giubiasco. Collaboriamo con Bodio, Preonzo e Ascona che mettono a disposizione sei campi per l'allenamento. Siamo anche pronti, pur sperando di non doverci fare capo, in caso di cattivo tempo, con tredici campi coperti, a Biasca, Sementina, Ascona e Locarno». Lo svolgimento dei Campionati prevede - spiega Delcò - «che nei primi tre giorni si disputino le qualificazioni di tutte le categorie, dalla U12 alla U18. Colmoivoglio i sedici migliori in base al ranking svizzero. Ai quali si aggiungono gli otto che escono dalle qualificazioni. Ci saranno così otto tabelloni da 24, per un totale di 192 giocatori. Venerdì e sabato prossimi tutte le semifinali e finali di singolare e doppio sono in programma a Bellinzona».



### IL PRECEDENTE DEL 1993

#### Là dove Roger ebbe inizio...

Nell'anno in cui il Tc Bellinzona festeggia il 30esimo, non propriamente dalla fondazione, bensì dall'unione tra i mitici "Colombiana" e "Palestra", sedi storiche per chi si dilettava con racchette e palline all'ombra dei Castelli, i Campionati svizzeri Juniores fanno ritorno al Sud delle Alpi, dove già furono ospitati per quattro edizioni, dal 2004 al 2007. Allora furono il Tc Locarno e il Tc Ascona, con la collaborazione del Tc Tenero-Gordola, ad organ-

zare un evento che a Bellinzona torna - più grande e più oneroso - dopo l'ormai lontana edizione del 1993, passata alla storia per il titolo svizzero dell'allora 12enne Roger Federer, al primo alloro nazionale (il secondo da sinistra in uno scatto ormai d'epoca). Storica fu pure la tappa di Morbio del 1990, quella che portò alla ribalta il talento di Martina Hingis, che a 10 anni si impose nella categoria U14.

### NUMERI E NOMI

- Date  
**8-15 luglio**
- I ticinesi nel tabellone principale  
Gabriel Currin (U18), Katerina Tsygourova (U18), Kim Fontana (U18), Norah Lenz (U14), Emma Pennè (U14), Carolina Pölgutter (U12), Lia Forni (U12), Enea Ramelli (U12)
- Ticinesi iscritti (tabellone principale + qualificazioni)  
**44**
- Club organizzatori  
**3**
- Bellinzona sede centrale, Locarno U12, Giubiasco U14
- Stima delle persone che accompagneranno i partecipanti  
**duemila**
- Partecipanti  
**512**



**ITYOUTLET**  
FASHION UOMO e DONNA

# DESIGNER OUTLET

ITALIAN BRANDS

**Ascona** | **Bellinzona**  
Viale Monte Verita 11 | F. Zorzi 23  
Contrada Maggiore 4 | [www.ityoutlet.ch](http://www.ityoutlet.ch)



# JCT Summer 2017 *Action*





la nostra competenza  
anche al servizio dello **SPORT**



***maretti  
sport***

*largo libero olgiati 71 - 6512 giubiasco*

*tel.: 091 857 42 68*

*e-mail: [marettisport@bluewin.ch](mailto:marettisport@bluewin.ch)*



CONDIZIONAMENTO – VENTILAZIONE – TRATTAMENTO ARIA

www.3vlugano.ch - Domenico Palmieri +41 79 207 11 33



TCA Thermoclima SA  
William Ciceri  
Via Brogeda 3  
6830 Chiasso  
+41 79 946 50 05

**TCA THERMOCLIMA SA**  
TCA OPTIMAHEAT DAIKIN Panasonic

**UNIFIL AG**  
FILTERTECHNIK  
Severino D'Autilia +41 79 221 22 44



**G&D Isolazioni SA**

Isolazione impiantistica  
rivestimenti termici ed acustici  
protezione antifuoco  
vendita materiale

via del carmagnola 9  
6505 Bellinzona

Tel. 091 829 26 73 / 091 829 22 15  
Fax 091 829 25 16  
g-d-isolazioni@bluewin.ch



**MARGHERITA**  
IL GUSTO VERO

# Project Partners Ltd

Consulting Engineers



## **Sede di Lugano - Grancia**

Via al Molino 55  
6916 Grancia - Lugano  
E-mail [lugano@ppeng.ch](mailto:lugano@ppeng.ch)  
T +41 91 993 05 33  
F +41 91 993 00 08

## **Filiale di Biasca**

Via Quinta 57  
6710 Biasca  
E-mail [biasca@ppeng.ch](mailto:biasca@ppeng.ch)

## **Filiale di Losanna**

Avenue Tissot 2 bis  
1006 Losanna  
E-mail [lausanne@ppeng.ch](mailto:lausanne@ppeng.ch)  
T +41 21 320 20 22  
F +41 21 320 73 63

# SPINEDA SA, PREONZO

## DISCARICA MATERIALI INERTI



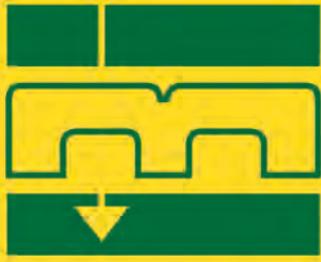
**SPINEDA SA**  
**DISCARICA MATERIALI INERTI**

CH-6523 PREONZO  
E-MAIL: [INFO@SPINEDA.CH](mailto:INFO@SPINEDA.CH)

TEL: 0041 91 863 41 31 - FAX: 0041 91 829 13 23

# JCT Summer 2017 *Happiness*





**MADASCHI**

**impresa costruzioni + trasporti**

**Bellinzona**



**otteris**

---

Teleriscaldamento del Bellinzonese

# JCT Summer 2017 *Hair styling*



## PSsport Sagl

Viale Stefano Franscini 30  
6900 Lugano  
info@pssport.ch - www.pssport.ch  
follow us on Facebook

# PSsport

### LA TUA AGENZIA PER I TUOI VIAGGI SPORTIVI



DAVIS CUP<sup>®</sup>  
by BNP PARIBAS



FedCup<sup>™</sup>  
by BNP PARIBAS



## Helsana

Impegnata per la vita.

# Il nostro impegno per la vostra salute.



### Gruppo Helsana

Agenzia generale Lugano  
Via L. Lavizzari 17  
6900 Lugano



### Gruppo Helsana

Agenzia generale Bellinzona  
Viale Portone 2  
6500 Bellinzona



Telefono +41 58 340 15 33



Telefono +41 58 340 15 06



ag-lugano.privati@helsana.ch



ag-bellinzona.privati@helsana.ch

Il gruppo Helsana comprende Helsana Assicurazioni SA, Helsana Assicurazioni Integrative SA, Helsana Infortuni SA e Progrès Assicurazioni SA.

*Sfondare nel tennis professionistico è complicato, va da sé. A volte non ci riescono nemmeno quei giovani che per talento e 'braccio' hanno tutto quello che servirebbe per*

*diventare qualcuno. È il caso del 29enne Robin Roshardt, tra i migliori al mondo in età juniores, fermato a 18 anni da guai fisici e dal calo di motivazione che ha accusato.*

LA CIFRA

Ticinesi nei quarti di finale

4

## Da allievo a maestro

di Marzio Mellini

Vederlo giocare era un vero piacere per gli occhi. Indole un po' pigra, ma talento raro da trovare in un giovane tennista, Robin Roshardt da tempo ha abbandonato il tennis professionistico al quale aveva cercato di affacciarsi. Nel tennis, però, è rimasto. È titolare di un'accademia nella regione di Zurigo che porta il suo nome (Roshardt Tennis Academy). Vi insegna e la amministra con il fratello Luca, anche lui molto forte, da ragazzo. Ha svoltato. E lo ha fatto presto. A vent'anni ha fatto una scelta di vita radicale: addio sogni di gloria. Proprio al momento in cui devi decidere se "dentro o fuori", ha deciso di gettare le basi del suo futuro professionale. Eccolo, quindi, oggi, ancora con la racchetta in mano, per dispensare ai giovani che decidono di affidarsi a lui quanto ha imparato negli anni in cui è stato il miglior giovane a livello svizzero, con ottime prospettive anche in ambito internazionale (Atp 500). «Ho deciso da solo - ricorda lo zurigese - Mia madre (Claudia Pasquale, già n. 60 al mondo, per molti anni nel Top-100 della Wta, ndr) mi ha sempre appoggiato. Ha condiviso anche la mia scelta di abbandonare il professionismo. Le devo molto, per avermi trasmesso l'amore per il tennis e aver fatto di me il giocatore che sono stato».

In Ticino per seguire alcuni dei suoi pupilli ai Campionati svizzeri, da giocatore fu uno dei protagonisti delle edizioni che dal 2004 al 2007 andarono in scena a Locarno e Ascona. È in quegli anni che era lecito pensare a lui come una grande speranza del tennis svizzero. Salvo però, poco dopo, fare i conti con le bizzie di un fisico un po' troppo fragile, e con la dura realtà di una promessa del tennis costretta a tradire le aspettative riposte su di lui, e sul suo invidiabile talento.

Forse di un ranking che lo colloca ancora oggi a ridosso del Top-10 nazionale, oggi Robin gioca qualche torneo e l'interclub, in Germania e in Svizzera, con il Tc Seeblick. «Me la cavo ancora, grazie al fatto che ogni giorno lavoro con giovani promettenti, ma è al mio lavoro all'Accademia che consacro la maggior parte del

mio tempo. Ho 150 validi talenti, lo spazio per curare il mio tennis è ridotto». Artista della racchetta un po' indolente (ammise la sua natura di pigrone in un'intervista a 'laRegione' ad Ascona, addirittura 12 anni fa), Robin dopo un problema alla schiena e un intervento chirurgico al polso ha perso motivazione e slancio. «Andava tutto molto bene - ricorda senza cedere alle emozioni - A 18 anni ho vinto l'Orange Bowl (sorta di Campionato del mondo juniores, ndr), ero nel Top-10 del ranking internazionale Itf (n. 4, ndr), avevo fatto i quarti agli Slam juniores a Parigi e Wimbledon. A 18 anni i problemi fisici mi hanno messo fuori gioco. Ho perso un po' di motivazione. Avevo poca voglia di viaggiare, volevo restare con gli amici, con la mia famiglia. Ecco perché ho deciso di giocare la carta del maestro di tennis e di una mia scuola. Ne ho rilevata una già in attività nella struttura di Lengg (Zurigo, ndr). Funziona molto bene. Mi piace, mi diverto».

**'Nessun rimpianto, sono appagato'**

Ormai trentenne, il suo sguardo all'indietro è disincantato. Non ha rimpianti per quello che avrebbe potuto essere ma non è stato. Anche se... «Mi fa un certo effetto guardare alla televisione giocatori affermati come Marin Cilic, Ernests Gulbis, o Donald Young; li conosco, ho giocato tanto e vinto spesso contro di loro. Tuttavia non provo tristezza né ho rimpianti. Quello che faccio è totalmente appagante, sono felice della scelta che ho fatto molti anni fa. Il tennis è sempre stata la mia passione l'ho giocato, oggi lo insegno. Accompagno i miei ragazzi a tornei, do loro tutto quello che posso. Mi sento realizzato».

Federer e Wawrinka sono unici, ma non eterni. Alle loro spalle, il vuoto... «Alle spalle di Laaksonen, che lotta per stare attorno alla centesima posizione, c'è un buco, e non lo colmeremo presto. Non c'è nessun nome che al momento mi sento di indicare. In ambito U14, però, siamo ben messi. È il settore che conosco meglio, ma parliamo di ragazzi ancora troppo giovani per sbilanciarsi».



Ai tempi in cui era il giovane svizzero più promettente

TI-PRESS/REGUIZZ



Kim Fontana



Lia Forni ha vinto in rimonta

TI-PRESS/IGOLAV



Tutto facile per Carolina Pölgutter

TI-PRESS/IGOLAV

LA GIORNATA

### Fontana: 'È andata bene, ma i primi turni sono sempre insidiosi'

È già orientata verso il professionismo, nel circuito "Futures" della Wta. Dopo i Campionati svizzeri Kim Fontana farà tappa a Schio, in Italia, poi in Portogallo. Prima, però, massima concentrazione sulla rassegna nazionale che potrebbe regalarle grandi soddisfazioni. Il titolo svizzero, perché no, al quale ambisce. «Quest'anno - confida la luganese - l'obiettivo è portare a casa il torneo, visto che per me è l'ultima edizione, e ho la fortuna di disputarla in casa. Tutto è a mio favore».

Qualche rivale temibile è Wimbledon,

per il tabellone juniores (Ylenia In-Albon, Simona Waltert e Lulu Sun, ndr). Per quanto difficile possa essere, lungo il percorso c'è quindi qualche ostacolo in meno. «Ne mancano due o tre brave, è vero, ma a parer mio le ragazze di ottimo livello ci sono».

Nel complesso, qual è il livello della categoria Under 18 femminile? Ci sono i profili adatti a farsi largo nel circuito "pro"? «A 18 anni le ragazze di solito o sono forti o smettono. Infatti c'è un'enorme differenza di livello tra le qualificazioni e le teste di serie. Ci sono

però tante giocatrici che hanno un buon livello di gioco e un'eccellente classifica. La differenza, poi, la fanno le ambizioni».

Kim Fontana oggi disputa i quarti di finale, ieri ha passato il turno senza grandi difficoltà. «I primi turni sono sempre più complicati. Ho affrontato una ragazza uscita dalle qualificazioni, che quindi aveva già il ritmo partita. Io invece il ritmo lo dovevo trovare, così come le sensazioni della partita. Nel primo set ho fatto un po' di fatica, ma poi è andata bene».

**Avanti solo in 4. Si parte col derby**

È un sorteggio beffardo quello dei quarti di finale: infatti mette di fronte le due ticinesi qualificate nella categoria U12, quelle Lia Forni e Carolina Pölgutter che si sfidano già in mattinata, dalle 10, sui campi di Bellinzona. Oltre a Fontana, passa il turno anche Enea Ramelli (U12). Non ce l'hanno invece fatta gli altri, e tra le varie eliminazioni spiccano quelle di Kateryna Tsygourova e di Gabriel Currlin (entrambi U18), con il locarnese che è parso a corto di condizione. MEL

IL PROGRAMMA

- ▶ **Quarti di finale** Giornata dedicata ai quarti di finale, oggi, sui campi che ospitano gli Svizzeri dallo scorso venerdì. Per il Tc Giubiasco è l'ultimo giorno di partite, da domani si gioca solo a Bellinzona, sede di semifinali e finali di tutte le categorie.
- ▶ **Bellinzona** Quarti di finale, categoria Under 12, U16 e U18
- ▶ **Giubiasco** Quarti di finale, categoria Under 14



Game, Set, Match!



DELCO<sup>®</sup>  
1890

S. Antonino [delcomobili.ch](http://delcomobili.ch)



# Swiss Tennis dankt seinen Sponsoren. Swiss Tennis remercie ses sponsors.

Weitere Infos / Plus d'infos:  
[www.swisstennis.ch](http://www.swisstennis.ch)

MERCI!  
GRAZIE!  
DANKE!

Sponsors



Official Watch



Team Sponsor Davis Cup/Fed Cup



Sponsor Junior Teams



Event Sponsors



Partners



Technology Partner



Media Partner



Ball Partners



# JCT Summer 2017 *Smile please*



## Professionalità che piace

Si chiude oggi l'edizione 2017 dei Campionati svizzeri giovanili. La gioia di 'Bicio' Delcò: 'Fieri dei tanti bei riscontri avuti'.

di Marzio Mellini

«Sono un po' stanco», esordisce Fabrizio "Bicio" Delcò. Ne ha ben donde, alla luce della mole di lavoro di cui, in veste di presidente del comitato organizzatore, si è fatto carico. Il suo sforzo, condiviso con i suoi collaboratori e con i responsabili dei club coinvolti nell'operazione "Campionati svizzeri juniores", è però stato molto ben ripagato. Dallo spettacolo delle partite, dal bel tempo, e dalla considerazione guadagnata "sul campo", in addetti ai lavori, giocatori, accompagnatori o spettatori che siano. In un contesto complessivamente votato al successo su tutta la linea, sono due le cose che hanno inorgollito Delcò. Le ricorda, con comprensibile fierezza. «La prima - spiega - è il feedback di Swiss Tennis. In buona sostanza, ci è stato detto che abbiamo alzato talmente tanto l'asticella della qualità dell'organizzazione, della serietà e della professionalità, da mettere in difficoltà quelli che tra qualche anno subentreranno, il prossimo cantone che deciderà di organizzare gli Svizzeri. È un primo riconoscimento molto bello. Il secondo è il riscontro avuto nei giocatori. Ho chiesto come si fossero trovati. Le risposte sono state tutte molto positive. Hanno detto che è stato tutto molto bello. Ho però voluto approfondire il concetto, chiedendo concretamente cosa intendessero per "molto bello". Ebbene, la risposta è stata che questi Campionati si distinguono dai precedenti per la professionalità: stando a loro, nelle edizioni precedenti era come se partecipassero a un torneo normale. Non vedevano la differenza. Da noi invece, dicono, si è notata l'atmosfera diversa». Il successo è anche figlio dell'eccellente collaborazione tra club (con il Tc Bellinzona hanno operato anche Giubiasco e Locarno). «Assolutamente sì: per usare un termine in voga, è stato un bel-l'esempio di aggregazione».



Affaticato ma appagato dalla considerazione di cui gode la prima delle (almeno) tre edizioni ticinesi degli Svizzeri

Dal punto di vista tecnico, il Ticino ha portato tre ticinesi in finale: Carolina Pölzgutter (U12) e Kim Fontana (U18) in singolare, Gabriel Currin (U18) in doppio. «Si anche questo è un risultato notevole, sopra la media».

### Evento di qualità

Forti dell'esperienza di una prima edizione con i fiocchi, la prossima non potrà essere da meno. Anzi. «Abbiamo firmato una convenzione di due anni, più opzione per un terzo, che dovrebbe essere esercitata. Normalmente un ciclo dura tre anni. È nostra intenzio-

ne mantenere questa qualità, e se possibile cercare di aumentarla. Ho detto fin dall'inizio che il primo anno avrei voluto essere prudente, a livello di conti. Ora, a quanto sembra la manifestazione farà registrare un utile, anche grazie al contributo degli sponsor (quelli principali sono Ubs, Garage Torretta, Hotel Internazionale, RedPlus e Rapelli). Questo potrebbe permetterci di offrire anche qualcosa in più, in futuro. Chiudo ricordando che l'utile sarà distribuito ai movimenti giovanili dei club coinvolti (per numero di partite ospitate), e a Tennis Ticino».

### LA GIORNATA

## Fontana e Pölzgutter in finale

Carolina Pölzgutter e Kim Fontana, le due ragazze che ieri hanno rappresentato il Ticino in semifinale, non si sono lasciate sfuggire l'occasione di agguantare l'atto conclusivo, rispettivamente nelle categorie U12 e U18. Carolina (R4), un po' nervosa in avvio di partita, ha penato nel corso della prima frazione (7-6), ma poi ha travolto Mirabell Ehret Lopez (R4) con un secco 6-0. Oggi a Bellinzona (alle 12) in finale affronta Lara Čebić (R4).

Partita con la chiara ambizione di vincere il titolo, la 18enne Fontana (N3 37) ha disposto in due set (6-2 6-4) di Joanne Züger (N4 61). Oggi (alle 13.30 circa) la luganese contende l'oro a Svenja Ochsner (N3.33).

### Currin argento in doppio

Medaglia d'argento in doppio per Gabriel Currin (U18, in coppia con Jakob Paul), battuto in finale 7-5 6-2 da Stäheli e Steinegger.

# fidetim sa

Fiduciaria fondata nel 1972

Revisioni - Consulenza fiscale - Contabilità - Immobiliare

Piazza Simen 7 • Casella postale 1491 • CH-6501 Bellinzona

Tel. +41 91 825 68 72/3 • info@fidetim.ch • fidetim.ch



# Activ Fitness di Migros Ticino

**Quattro moderne palestre super attrezzate per il benessere della persona, l'allenamento e la cura del corpo.**

Gli statuti aziendali menzionano esplicitamente che Migros deve impegnarsi per promuovere la salute della popolazione. Compito che assolve con successo da decenni. La nostra cooperativa ad oggi dispone in Ticino di numerosi servizi e offerte per tutti i cinque pilastri della promozione della salute: movimento, alimentazione, relax, comunità e medicina.

I centri Activ Fitness di Bellinzona, Losone, Lugano e Mendrisio, insieme alle nostre Scuole Club, al marchio per persone allergiche aha!, agli articoli sportivi di SportXX, alla più vasta offerta di frutta e verdura della Svizzera, nonché ai centri sanitari Medbase e santémed, giocano un ruolo fondamentale in questa volontà di Migros di proporsi quale importante fornitore di servizi per la promozione, il mantenimento e il ripristino della salute.

La catena Activ Fitness è presente in Ticino dall'ottobre del 2014, con l'apertura del primo centro di Losone, e da allora ha riscontrato un notevole successo, sviluppandosi con altre 3 sedi su tutto il territorio cantonale. L'attività è

svolta in franchising ed è frutto di un accordo tra Migros Ticino e Activ Fitness SA, società della Cooperativa Migros Zurigo, leader del settore, con 41 centri e quasi 90'000 iscritti in Svizzera. Nel corso dei prossimi anni Migros Ticino prevede aprire ulteriori centri nel nostro Cantone.

Activ Fitness Ticino è aperto 365 giorni all'anno: dal lunedì al venerdì dalle 8.00 alle 22.00, mentre sabato, domenica e festivi dalle 9.00 alle 18.00. Il servizio baby sitting è disponibile dal lunedì al venerdì dalle 8.45 alle 11.30.

Le nostre palestre sono equipaggiate con le più moderne attrezzature Technogym e il «programma fitness» si basa su forza, resistenza e agilità, con l'utilizzo di apparecchi di ultima generazione per la muscolazione, la coordinazione e la mobilità, per allenare le articolazioni in modo mirato, promuovere la forma fisica e il coordinamento, così come l'esercizio cardio-vascolare.

Il ricco calendario settimanale di corsi di gruppo – una trentina di ore in tutto – propone le ultimissime tendenze nel campo del benessere fisico, come il Bodytoning e il Bodypump, il Power Yoga, il Vital-Fit e lo Zumba. L'abbonamento comprende la sauna, il bagno turco e il servizio di baby sitting con personale selezionato, così come l'accesso a tutti e 42 i centri Activ Fitness presenti in Svizzera. Per ogni iscritto viene elaborato un programma di allenamento personalizzato e vengono fissati gli obiettivi da perseguire, con garanzia di assistenza per l'intero periodo di validità dell'abbonamento da parte di istruttori che ricevono una formazione altamente qualificata e aggiornamenti continui. Il costo dell'iscrizione è molto competitivo: l'abbonamento annuale si ottiene con soli 740 franchi, mentre il prezzo per apprendisti, studenti, beneficiari di AVS e AI è stato fissato a 640.



Seguici  
anche su 

Ulteriori informazioni sul sito:  
<https://www.migrostickino.ch/activ-fitness>

**ACTIV**  
FITNESS

# JCT Summer 2017 *Finaliste*



Carolina Pölgutter (2.), Lara Cebic (1.) - U12



Tina Nadine Smith (2.), Nina Geissler (1.) - U16



Svenja Ochsner (2.), Kim Fontana (1.) - U18



Alina Granwehr (2.) - U14



Kiara Cvetkovic (1.) - U14



Essere al tuo fianco. Questa è la promessa che facciamo ogni giorno a chi vuole essere protagonista del cambiamento.

**STAFFING  
PROFESSIONALS  
HR SOLUTIONS**



lugano@quanta.com | quanta.com | T. +41 91 911 62 80

# Andrea Style

*Free your Style*



## *Farb- und Stil-Beratung*

Typgerechte Farb- und Stilanalyse,  
Make-up, Garderobencheck

## *Personal-Shopping*

Begleitung und Beratung  
beim Kleiderkauf

## *Consulente d'immagine*

Analisi personalizzata colori e stile,  
Make-up, riorganizzazione guardaroba

## *Personal-Shopping*

Accompagnamento, consulenza  
acquisto abbigliamento

Andrea Delcò-Schöb | Via Ravecchia 24  
6500 Bellinzona  
Tel. 079 782 28 06 | [www.andrea-style.ch](http://www.andrea-style.ch)  
[info@andrea-style.ch](mailto:info@andrea-style.ch)

Bloom  
SISTERS



Bloom Pomade: la pomata che non può mancare nel tuo borsone da sport!!!



[www.bloomsisters.swiss](http://www.bloomsisters.swiss)  
[info@bloomsisters.swiss](mailto:info@bloomsisters.swiss)

# UN SOSTENITORE

## Dr. Mauro Lucini

**Bellinzona**



# JCT Summer 2017 *Finalisti*



Ilian Nader (2.), Kilian Feldbausch (1.) - U12



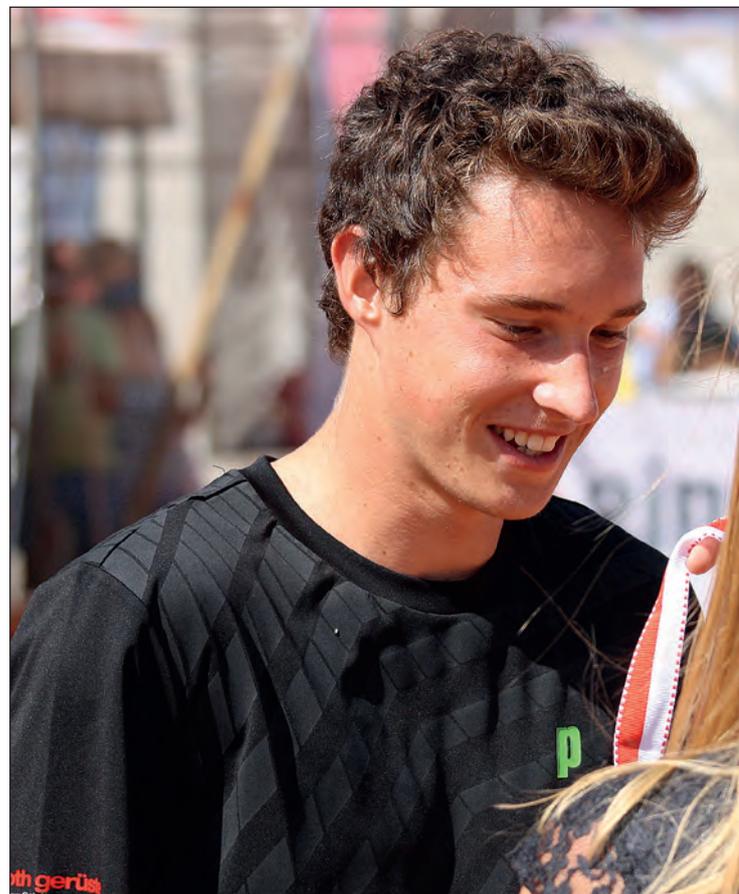
Damian Wenger (2.) - U18



Till Brunner (2.), Yarin Aebi (1.) - U14



Sami Ben Abdennibi (2.), Leandro Riedi (1.) - U16



Jakub Paul (1.) - U18



**RIGASSI &  
PINCHETTI SA**  
IMPRESA COSTRUZIONI

CH-6527 Lodrino  
CH-6540 Castaneda  
info@rigassi-pinchetti.ch  
T: 091 873 45 50



Lotti, da 70 anni in continua evoluzione.  
La perfezione è il nostro obiettivo.



www.lottisa.ch

**LOTTI**  
IMPIANTI

**Ferretti & Co**  
PULIZIA CANALIZZAZIONI  
SANIFICAZIONI IMPIANTI AERAILICI

CH-6512 Giubiasco    CH-6537 Grono  
Tel. +41 91 857 44 51 - Fax. +41 91 857 44 52  
www.ferrettisa.com    - info@ferrettisa.com



**SCSOLUTION**  
STAUFFER CONSULENZA TECNICA

soluzioni per l'edilizia



climatizzazione    deumidificazione    pompe di calore    termoarredi

Via Ronchetti 1 - 6512 Giubiasco ☎ + 41 91 220 50 12 ✉ info@sctsolution.ch

# JCT Summer 2017 *Cerimonia di premiazione*





**ELETTROBIASCA 2 SA**

**Tel. 091 862 31 40**

**Fax 091 862 42 77**

**elettrobiasca2@bluewin.ch**



**Carrozzeria  
Della Cassina Sa  
Castione**

**USIC**

**AD OGNI CLIENTE  
VETTURA DI CORTESIA**  
091 863 14 58  
079 319 17 18

**TRENTA SA**

**IMPIANTI SANITARI  
RISCALDAMENTI CENTRALI**

**CLARO**

Tel. 091 863 13 71  
Nat. 079 240 04 03  
trenta.sa@gmail.com

**Allianz**

**Agenzia generale Dewis Piccinali**  
Piazza del Sole, 6500 Bellinzona  
Tel. 058 357 19 19, Fax 058 357 19 20  
[www.allianz-suisse.ch/dewis.piccinali](http://www.allianz-suisse.ch/dewis.piccinali)



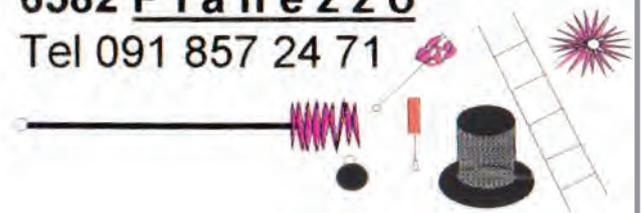
**SYTEC**  
**GEOPRODUCTS**

**SPAZZACAMINO**

**Giuseppe Buletti**

**6582 P i a n e z z o**

**Tel 091 857 24 71**



*battito d'ali*

*Corsi e trattamenti Reiki*

*Trattamenti ayurvedici*

*Emanuela Macchi*  
*Master Reiki*

079 507 58 61  
[emanuela.m@bluewin.ch](mailto:emanuela.m@bluewin.ch)



**Presso Centro Coop Castione  
Via Cantonale - 6532 CASTIONE**

**Snack Bar LA STAFFA**

**Tel. 091 829 30 07**



**Carolina, il futuro ti appartiene**

**Arrivederci al 2018**

**Dominatrice assoluta**

**Gioie e dolori**

**Jakub Paul, oro in singolare e argento in doppio U18**

**Oro per Kim Fontana, argento per Carolina Pölgutter**

**JUNIOR CHAMPION TROPHY**

## Fontana d'oro agli Svizzeri, riusciti e molto apprezzati

di Marzio Mellini

Oro e argento in singolare, due argenti in doppio (l'U18 Gabriel Currlin e l'U16 Geremia Rossi): una conclusione degna di un evento di altissimo livello. Si potrebbe obiettare che manca la ciliegina sulla torta, vale a dire due medaglie d'oro per due finali disputate, ma resta il fatto che il titolo svizzero Under 18 di Kim Fontana (6-1 6-0 a Svenja Ochsner) e l'argento della giovanissima Carolina Pölgutter (battuta con un doppio 6-2 da Lara Cebic) sono un risultato decisamente all'altezza della prima di tre edizioni (almeno tre, ma potrebbero diven-

tare quattro) dei Campionati svizzeri junior organizzati in Ticino. Due finali su sedici tabelloni, quattro medaglie, benché solo due in singolare: di che archiviare l'evento messo in piedi e orchestrato dalla squadra di Fabrizio Delco alla voce 'successo pieno' anche dal profilo tecnico e sportivo. Il tennis regionale, insomma, ne esce piuttosto bene, per quanto non siano mancate alcune controprestazioni, parte integrante di ogni competizione che si rispetti. Siccome, però, è il giorno delle celebrazioni, è giusto porre l'accento sulle note liete, sulla neocampionessa svizzera

U18 Kim Fontana e sul talento di Carolina Pölgutter, fermata solo all'atto conclusivo di un percorso che resta fantastico, anche se non coronato dal successo finale.

**Bilancio oltremodo positivo**

Kim è già impegnata nel tennis dei grandi, fa la gavetta negli appuntamenti Futures, ai quali ora torna a dedicarsi. A "Caro" appartiene invece il futuro. Avrà molte altre occasioni: se i progressi saranno costanti, l'oro con relativo titolo svizzero è solo una questione di tempo.

La vedremo festeggiare magari già nella prossima edizione di un appuntamento che non ha tradito le attese, di cui è possibile stilare un bilancio molto positivo. Assistiti da una meteo favorevole - elemento imprescindibile per il tennis all'aperto, che indoor tende a sottrarsi dalla gente che lo vuole seguire - gli Svizzeri hanno chiuso i battenti per dare appuntamento al 2018, se possibile ancora più belli, ancora più affascinanti. Per la gioia di chi li frequenta da spettatore. Ma anche per i veri protagonisti, i giocatori, coccolati da un'organizzazione impeccabile e da strutture - quel-

le dei club di Bellinzona, Locarno e Giubiasco, coesi e collaborativi - all'altezza, coordinate da un comitato che ha fatto centro nella scelta degli uomini da coinvolgere, e nell'operazione Junior Champion Trophy nel suo complesso. Lo hanno confermato tutti, lo attesta anche la considerazione di cui l'organizzazione ticinese gode presso i responsabili di Swiss Tennis, che hanno speso parole di elogio e di gratitudine parlando di eccellenza e di asticella alzata. Il miglior modo per vedere ripagati gli ingenti sforzi organizzativi che hanno davvero fatto la differenza. Alla prossima, di tre edizioni. Almeno tre...



## Carrozeria **LUME**

☎ 091 835 81 21/22

✉ carrozerialume@ticino.com

☎ 091 835 81 23

🏠 Via Quatorta 16 | 6533 Lumino

of Switzerland  
**PÉESE**  
Consulenza

Angela Rossi - Locatelli



Via Cantonale

6582 Pianezzo

Tel. 091 857 35 70

Natel 079 274 00 10

angelateresarossi@bluewin.ch

**Ueykò**  
sport   
always be yourself



**AUTOGIMA S.A.G.L.**

AUTORIPARAZIONI+ELETTRAUTO

SERVIZIO - PNEUMATICI - MONTAGGIO

ACCESSORI - COLLAUDI

TEL. 091 825.68 64

FAX 091 825.68 66

VIA SALVIONI, 10

6500 BELLINZONA

**UN  
SOSTENITORE**

**Dr. Roberti Pietro**

**Bellinzona**



Coiffeur  
*Gioacchino*

**Gioacchino**  
uomo - donna

Tel. 091 825 42 87 • 091 825 52 70  
mail: coiffeur.gioacchino@bluewin.ch

**centrocolor**  
COLORI - VERNICI - BELLE ARTI **RUGO**  
DEPOSITO COLORI VERNICI

NUOVO CENTROCOLOR SA. Viale Portone 23. CH-6500 Bellinzona  
Tel. +41 (0)91 825 37 64. Fax +41 (0)91 825 30 80  
info@centrocolor.ch. www.centrocolor.ch

# JCT Winter 2018

## *Campionesse Svizzere Juniores*



Nina Andreoni - U12



Chelsea Fontenel - U14



Alina Granwehr - U16



Valentina Ryser - U18



*Ristorante*  
*Grottino Ticinese*

**Dario Joppini**

Via Lavizzari, 1  
 6500 Bellinzona  
 Tel: 091 826 39 64



# JCT Winter 2018

## *Campioni Svizzeri Juniores*



Maxime Grünig - U12



Raffaele Mariani - U14



Jérôme Kym - U16



Jonas Schär - U18

# cellere



**Cellere Bau AG**

Impresa di Pavimentazioni e costruzioni stradali

Via S. Gottardo, 18b - 6532 CASTIONE



# NIKLAUS SA



## L. Giovannacci Sagl

6512 Giubiasco  
Tel. 091 857 49 80

**-weishaupt-**

Bruciatori e gruppi termici

[www.lgiovannacci.ch](http://www.lgiovannacci.ch)

[lgiovannacci@bluewin.ch](mailto:lgiovannacci@bluewin.ch)

# JCT Summer 2018

## *Giocatori ticinesi qualificati nel Main Draw*



Katerina Tsygourova (N3) - U18



Giulio Sassi (N4) - U18



Christian Kühne (R1) - U16



Emma Penné (R2) - U14



Livia Airoidi (R2) - U14



Norah Lenz (R2) - U14



Carolina Pölgütter (R3) - U12



Martina Beltraminelli (R5) - U12



*L'agricoltore Bründler raccoglie le uova fresche*

## Naturale.

Perché è naturale prendersi cura dell'ambiente e delle sue risorse. Qui e in ogni altra parte del mondo.

## Giusto.

Perché è giusto trattare la natura e i suoi prodotti con rispetto e agire in modo sostenibile.

## Buono.

Perché è una cosa buona farsi del bene senza avere rimorsi di coscienza, in armonia con la natura.

**naturaplan**



**Naturale. Giusto. Buono.**



**coop**

Per me e per te.

# JCT Summer 2018 *Tennis Clubs*



**Tennis Club Bellinzona**

*Via Brunari 2A*

6500 Bellinzona

[www.tcbellinzona.ch](http://www.tcbellinzona.ch)

**8 Red Plus clay courts**



**Tennis Club Giubiasco**

*Strada allo Stadio*

6512 Giubiasco

[www.tcgiubiasco.ch](http://www.tcgiubiasco.ch)

**4 Red Plus clay courts**



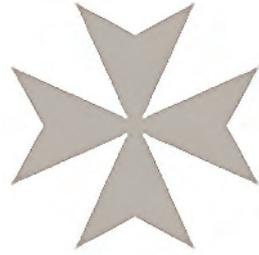
**Tennis Club Locarno**

*Via Francesco Ballerini 6*

6600 Locarno

[www.tclocarno.ch/wp](http://www.tclocarno.ch/wp)

**6 red clay courts**



# Cantina il Cavaliere

*creiamo Tradizione*



FARMACIE  
SPAZIOSALUTE



## Cavalletti Fiori e Giardini

Via C. Ghiringhelli 16 - 6500 Bellinzona  
Tel. 091 825 12 44 - Fax: 091 826 38 52  
e-mail: [fioricavalletti@bluewin.ch](mailto:fioricavalletti@bluewin.ch)  
[www.cavalletti.ch](http://www.cavalletti.ch)



# JCT Summer 2018

## *Training and Indoors courts*



**Tennis Club Bodio**  
Via Mundèla Sèca  
6743 Bodio  
[www.tcbodio.ch](http://www.tcbodio.ch)  
Tel. 079 503 87 70  
Danilo Beretta

**YOYO-Centro Sportivo**  
Via dei Borradori 17  
6710 Biasca  
[www.yoyo-gruppo.ch](http://www.yoyo-gruppo.ch)  
Tel. 079 257 35 50  
Loic Brunner

**Tennis Club Riviera**  
Centro sportivo  
6527 Lodrino  
6703 Osogna  
[www.tcriviera.ch](http://www.tcriviera.ch)  
Tel. 079 792 83 53  
Liri

**Tennis Club Preonzo**  
ai Schèr 25  
6523 Preonzo  
[www.tcpreonzo.ch](http://www.tcpreonzo.ch)  
Tel. 079 474 84 73  
Stefano Ravasi

**Tennis Club Ascona**  
Via delle Querce  
6612 Ascona  
[www.tennisascona.wikisite.com/tennis](http://www.tennisascona.wikisite.com/tennis)  
Tel. 091 791 42 02  
Club-House

4 green clay courts

2 red plus clay courts

4 red clay courts

2 green clay courts

2 red clay courts



**TC Locarno**

**TC Ascona**

**Centro Orion Sementina**

**YoYo Centro Biasca**

Via alla Morettina  
6600 Locarno

Via delle Querce  
6612 Ascona

Via al Ticino 44  
6514 Sementina

Via dei Borradori 17  
6710 Biasca

4 Uni Bross Blue

4 red clay Conipur

3 synthetic with granular

3 synthetic with granular

Grafica: Studio B



# **GALÀ DEI CASTELLI**

MEETING INTERNAZIONALE DI ATLETICA LEGGERA



*vi aspettiamo!*

## **18 luglio 2018**

galadeicastelli.ch

**ore 19:30**

**Mujinga  
Kambundji**

**Bellinzona**

Stadio comunale



**SportXX Migros S. Antonino**  
Centro S. Antonino, Via Serrai 3  
CH-6592 S. Antonino

**SportXX Migros Serfontana**  
Viale Serfontana  
CH-6836 Serfontana





# FISIOTERAPIA

## Albasini & Müller

Viale Giuseppe Motta 15, 6500 Bellinzona, Tel 091 825 09 08 [www.albasinimuller.ch](http://www.albasinimuller.ch)

**Fisioterapia – Physiotherapie – Physiothérapie**



JUNIOR CHAMPION  
**TROPHY**

**TC Bellinzona – TC Giubiasco**

Il nostro team è a vostra disposizione nel nostro studio su appuntamento dalle 08.00 alle 18.00  
Sabato e domenica 7-8 luglio 2018 potete contattare Gregory al 076 / 342 39 81  
Venerdì e sabato 13-14 luglio 2018 saremo presenti sui campi del TC Bellinzona  
Tariffa per trattamenti su richiesta in studio: Fr. 40-45 (25 min.)

*Für einen Termin steht euch unser Team in unserer Praxis von 08.00 bis 18.00 Uhr zur Verfügung  
Samstag und Sonntag 7-8 Juli 2018, rufen Sie Gregory an 076 / 342 39 81  
Freitag und Samstag 13-14 Juli 2018 stehen wir Ihnen beim TC Bellinzona zur Verfügung  
Tarif für Behandlung auf Anfrage in unserer Praxis: Fr. 40-45/25 Min.*

*Notre team est à votre disposition pour fixer un rendez-vous de 08.00 à 18.00  
Samedi et dimanche 7-8 juillet 2018, vous pouvez appeler Gregory 076/342 39 81  
Vendredi e Samedi 13-14 juillet 2018, nous sommes à votre disposition au TC Bellinzona  
Tarif pour traitement auprès de notre Studio: Fr. 40-45/25 min.*

FISIOCENTRO

Fisioterapia • Osteopatia • Massaggi medicali • Fitness • Riabilitazione in acqua

## Fisioterapia Physiotherapie Physiothérapie

### TC Locarno

*Per giocatori partecipanti al Swiss Junior Champion Trophy 2018 e giocanti a Locarno  
Sabato e domenica saremo presenti sui campi del TC Locarno  
Da lunedì a mercoledì saremo a vostra disposizione su appuntamento in studio*

*Für Teilnehmer/innen der Swiss Junior Champion Trophy 2018 und spielend in Locarno  
Samstag und Sonntag stehen wir Ihnen beim TC Locarno zur Verfügung  
Von Montag bis Mittwoch stehen wir Ihnen nach Vereinbarung in unserer Praxis zur Verfügung*

*Pour les joueurs participant au Swiss Junior Champion Trophy 2018 et en jouant à Locarno  
Samedi et dimanche, nous serons présents sur les champs du TC Locarno  
Du lundi au mercredi, nous serons à votre disposition sur rendez-vous dans le studio*

Ron van Gogh  
Osteopata D.O.  
078 956 79 48

Louis Bleckman  
Fisioterapista dipl.  
076 440 54 42

*Tariffe per trattamenti su richiesta in studio: 40-45 Fr.-/25 min  
Tarif für Behandlung auf Anfrage in unserer Praxis: 40-45 Fr.-/25 min  
Tarifs sur demande pour les traitements dans notre studio: 40-45 Fr.- /25 min*



# PROGRAMMA JCT Summer 2018

CALENDARIO		BELLINZONA	GIUBIASCO	LOCARNO
<b>Sabato</b>	<b>7 Luglio</b>	Quali U18 - U16	Quali U14	Quali U12
<b>Domenica</b>	<b>8 Luglio</b>	Quali U18 - U16	Quali U14	Quali U12
<b>Lunedì</b>	<b>9 Luglio</b>	Quali U18 - U16	Quali U14	Quali U12
<b>Martedì</b>	<b>10 Luglio</b>	1/16 U18 - U16	1/16 U14	1/16 U12
<b>Mercoledì</b>	<b>11 Luglio</b>	1/8 U18 - U16	1/8 U14	1/8 U12
<b>Giovedì</b>	<b>12 Luglio</b>	1/4 U18 - U16 - U12	1/4 U14	-
<b>Venerdì</b>	<b>13 Luglio</b>	Semi U18 - U16 - U14 - U12	-	-
<b>Sabato</b>	<b>14 Luglio</b>	Finali U18 - U16 - U14 - U12	-	-

Per i tabelloni ed orari incontri consultare il sito [www.swisstennis.ch/jct](http://www.swisstennis.ch/jct)

I Campionati Juniores Estivi prevedono anche lo svolgimento dei doppi.

In caso di brutto tempo gli incontri si giocheranno alla Morettina di Locarno, ad Ascona, a Sementina e a Biasca.



## Das 3-Sternhotel mit der 5 Stern-Lage und -Aussicht

Das Hotel Collinetta befindet sich oberhalb Ascona zwischen dem Monte Verità und Ronco. Einzigartige subtropische Parkanlage mit fantastischem Blick auf den Lago Maggiore, Brissago Inseln und die romantische Tessiner Bergwelt. Ein gepflegtes Restaurant mit schöner Terrasse, grosses Hallenbad mit Fitnessraum und Liegewiese, eigener Badestrand stehen zu Ihrer Verfügung.

  
**hotel  
collinetta**

Hotel Collinetta, Dir. Luca Foster  
Via Collinetta 115, CH-6612 Ascona-Moscia  
Telefon 091 791 19 31, Fax 091 791 30 15  
info@collinetta.ch, www.collinetta.ch





# Enjoy

## Il Pacchetto bancario **gratuito** UBS Generation

Il pacchetto bancario semplifica le vostre giornate con conti, carte e molti extra.  
Vi offriamo 40 franchi\* come regalo di benvenuto.

[ubs.com/young](https://ubs.com/young)

\* Sotto forma di 40 punti KeyClub.